

Bilingválne slovensko-španielske Gymnázium – Nové
Mesto nad Váhom

Entre el sueño y la muerte

Alžbeta Samčíková

Índice

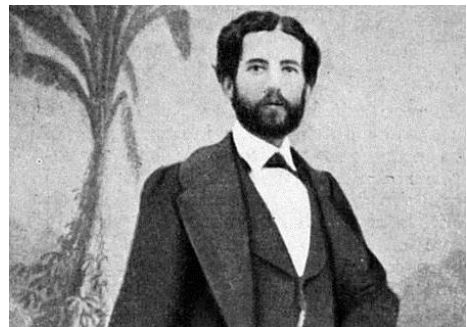
1. INTRODUCCIÓN	2
2. LOS OJOS VERDES – GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER	2
3. ZAKLIATA PANNA VO VÁHU A DIVNÝ JANKO/LA VIRGEN MALDITA EN VÁH Y EL EXTRAÑO JANKO – JANKO KRÁL'	3
4. ROMANTICISMO EN LAS DOS LEYENDAS	3
5. LOS PROTAGONISTAS	6
6. LA FIGURA FEMENINA SOBRENATURAL Y SU IMPORTANCIA EN LA HISTORIA	7
7. LA NATURALEZA Y EL AMBIENTE ROMÁNTICO	8
8. CONCLUSIÓN	9
9. BIBLIOGRAFÍA	10

1. Introducción

El Romanticismo no fue solo un movimiento literario, sino también una forma nueva de entender la realidad, en la que dominan las emociones, la imaginación y lo desconocido. En este trabajo comparamos dos obras de países y culturas diferentes: *Los ojos verdes*, una leyenda de prosa del autor Gustavo Adolfo Bécquer y *La virgen maldita del Váh y el extraño Janko*, un poema narrativo escrito por Janko Král'. Tanto Bécquer como Janko Král' son figuras importantes en la literatura de sus países. Analizamos estas obras porque resulta interesante comparar cómo dos tradiciones literarias diferentes tratan temas similares. El análisis ofrece una perspectiva enriquecedora sobre la construcción del héroe romántico y los temas universales del movimiento.

2. Los ojos verdes – Gustavo Adolfo Bécquer

La historia sigue al primogénito de los marqueses de Almenar: Fernando de Argensola. Tras una partida de caza fallida, en la que el ciervo herido huyó hacia una fuente que la gente considera hechizada por un espíritu del mal. Fernando



desobedece las advertencias de sus compañeros y fue solo a perseguir a su pieza. Lo que encuentra es una misteriosa fuente desde cuyo fondo le observaron unos hermosos y extraños ojos verdes. Estos ojos están grabados en su mente y se obsesiona con ellos y con la mujer a la cual pertenecían. A partir de ese momento no pudo pensar en nada más y pasa todos los días en la fuente para conocer a la dama,

despreocupándose de sus quehaceres, su aspecto físico y sus relaciones sociales. Finalmente, conoce a la misteriosa mujer, tan bella que no parece de este mundo, se deja seducir y cuando va a besarla, al borde de la fuente, ella lo arrastra hasta el fondo para ahogarle.

3. Zakliata panna vo Váhu a divný Janko/La virgen maldita en Váh y el extraño Janko – Janko Král'



La historia trata de Janko: un joven extraño y solitario, que no encaja con la sociedad. Él es muy diferente de los demás – piensa, sueña mucho y se siente rechazado por otros. En él, el autor se representa a sí mismo y su inquietud. Janko adora

la naturaleza la cual es, en contraste con su emociones, muy tranquila e idílica. Entre la gente se cuenta una leyenda sobre una hermosa virgen maldita que aparece a medianoche. Según la leyenda, quien tenga suficiente valentía puede salvarla. Janko decide ir al río para intentar romper el hechizo y salvar a la virgen. Mientras otros tienen miedo o se burlan, él sigue su ideal y se lanza al agua. Pero no cumple las condiciones y el intento termina trágicamente y Janko muere ahogado.

4. Romanticismo en las dos leyendas

El Romanticismo es el segundo gran movimiento revolucionario – después del Barroco – no solo en literatura, sino también en la manera de entender al ser humano y sus emociones. Tanto *Los ojos verdes* como *La virgen maldita en Váh y el extraño Janko* representan claramente los ideales románticos.

Veamos ahora algunas de las características: En contra del Racionalismo, el Romanticismo pone énfasis en los sentimientos y las emociones que son muy

profundas, refuerza la idea de dejarse guiar por el corazón y no por la mente o las normas jurídicas. Por ejemplo, Fernando después de ver los ojos verdes en la fuente, ya no puede pensar en otra cosa, pierde completamente el interés por su vida y vive únicamente para volver a la fuente. Las emociones dominantes son la obsesión amorosa intensa e irracional que hace que el protagonista pierda el contacto con la realidad.

Otra característica esencial es la figura del héroe romántico que representa muchas veces incompreensión, rebeldía, soledad o obsesión y casi siempre tiene un término catastrófico. Fernando se distancia poco a poco de las personas que lo rodean. Janko también aparece como un personaje aislado y diferente. La sociedad no lo comprende y lo considera extraño, lo que aumenta todavía más su sentimiento de melancolía y exclusión. Los dos actúan impulsados principalmente por sus sentimientos y no por la lógica. Fernando ignora las advertencias sobre la fuente encantada porque su obsesión es más fuerte que el miedo o la razón. De manera similar, Janko decide arriesgar su vida para salvar a la virgen encantada, guiado por sus ideales y emociones profundas. Esto también refleja una característica esencial anterior del Romanticismo: la prioridad de las emociones sobre la racionalidad.

La relación emocional entre el poeta y la naturaleza es un rasgo importante del Romanticismo. La naturaleza refleja los sentimientos y el mundo interior del autor, por lo que deja de ser solo un paisaje y se convierte en algo vivo y muy significativo. Por ejemplo Janko se siente incomprendido y aislado de la sociedad, pero encuentra tranquilidad y cercanía en la naturaleza. Especialmente cerca del río Váh. El paisaje refleja su melancolía y su deseo de escapar de la realidad.

Además, ambas obras muestran la belleza melancólica, la cual revela una personalidad nueva del protagonista y lo atrae hacia lo misterioso, triste y trágico. Por

ejemplo en *Los ojos verdes* la mujer es extremadamente bella, pero también misteriosa y peligrosa. Fernando siente fascinación por ella precisamente porque parece imposible e irreal. La belleza de la mujer está unida a la muerte, ya que finalmente lo conduce a un término trágico.

El interés romántico por las leyendas, el pasado medieval y las tradiciones populares también está presente en las dos obras. Se interesaban por los mitos, las tradiciones y los poemas épicos que les permitían expresar misterio, emoción y elementos sobrenaturales. Por ejemplo *La virgen maldita en Váh y el extraño Janko* está inspirada en una leyenda popular eslovaca y tradición folklórica eslovaca.

La temática pesimista es otro rasgo fundamental del Romanticismo. A pesar de la presencia del amor y la belleza, las obras transmiten una visión pesimista de la vida y del destino humano. Las emociones pueden comenzar de forma suave y melancólica, pero progresan hacia la desesperación y la angustia, reflejándose en paisajes oscuros, nocturnos y solitarios típicos. Ambas obras seleccionadas tienen un término fatal y los dos protagonistas se ahogan, pero la atmósfera pesimista se establece desde el comienzo que anticipa el destino catastrófico. *La virgen maldita en Váh y el extraño Janko*, el río Váh aparece desde el inicio como un lugar oscuro, frío y peligroso. Después con el viento fuerte y el caos de la naturaleza anuncian la tragedia final de Janko.

El autor romántico busca la evasión hacia un mundo, una mujer o una naturaleza ideal e imaginaria. Esto explica su interés por la Edad Media, el orientalismo y lo exótico. Ambos autores crean una figura femenina idealizada y utópica y muestran que lo desconocido y sobrenatural puede ser muy peligroso, tanto la mujer con los ojos verdes como la virgen maldita.

5. Los protagonistas

Janko y Fernando son protagonistas y héroes románticos pero no son lo mismos. La diferencia más importante entre ellos es el motivo que los impulsa: mientras Fernando actúa por una obsesión amorosa y personal, Janko está motivado por un ideal más profundo y por su conflicto con la sociedad. Fernando se obsesiona con la mujer de los ojos verdes y Janko se obsesiona con la idea de salvar a la virgen encantada y con un ideal más espiritual. Fernando está más aislado psicológicamente: lucha contra sí mismo, Janko lucha contra la sociedad y contra el mundo que no lo comprende.

Además de sus finales trágicos, también son similares en sus personalidades. Ambos buscan algo mágico y mítico, algo imposible. Ambos persiguen algo que es inalcanzable y los destruye. Ambos actúan por amor: Fernando por el amor obsesivo hacia una mujer idealizada y Janko por su conexión con su pueblo y busca un ideal más profundo relacionado con la libertad y la identidad.

Janko también expresa metafóricamente emociones y deseos de su autor Janko Král'. Sin embargo, la experiencia del protagonista y la de su creador se diferencian en varios aspectos. Janko quiere el premio que está prometido cuando salve la virgen pero también es por un acto simbólico: la virgen representa una imagen perfecta de belleza, libertad y salvación. Con su valentía y sacrificio quiere superar la realidad y alcanzar un ideal imposible, mientras que Janko Král' sufría como un poeta incomprendido y anhela un cambio social y nacional. La búsqueda de la virgen puede interpretarse como una metáfora del deseo de un país mejor. Siente que ha hecho mucho por su patria, pero aun así seguía siendo considerado un extraño debido a sus ideas revolucionarias.

6. La figura femenina sobrenatural y su importancia en la historia

En ambas obras aparece una mujer como un anhelo romántico y está descrita como algo hermoso y mítico. En *Los ojos verdes* la mujer es más seductora y peligrosa y ni siquiera se le ocurre a Fernando que podría ser peligrosa, incluso después de las advertencias. En cambio en la obra de Janko Král' la virgen tiene más valor simbólico y espiritual. Representan un símbolo de deseo imposible que el protagonista nunca puede alcanzar. En el Romanticismo, la belleza está muchas veces conectada con la muerte y la destrucción. La mujer de Bécquer seduce a Fernando y finalmente causa su muerte. La virgen encantada lleva a Janko hacia un destino catastrófico.

Además de su perfección, las figuras femeninas simbolizan algo más profundo. En Bécquer es un deseo, una pasión y una obsesión amorosa. Janko ve a la virgen como un símbolo de libertad y salvación por lo que busca una alegoría más profunda.

Ambas mujeres cambian completamente la vida de los protagonistas. Fernando abandona sus responsabilidades y se obsesiona con el espíritu misterioso, Janko arriesga su vida para salvar a la virgen.



Ophelia - John Everett Millais

7. La naturaleza y el ambiente romántico

La naturaleza juega un papel muy importante en las historias. Crea la atmósfera y, como es clásico para el Romanticismo, está tratando de evocar emociones profundas en el lector dependiendo de la escena. También refleja las emociones de los protagonistas.

La fuente y el bosque representan misterio y parece un oasis sobrenatural que atrae a Fernando mucho. También están descritos como lugares donde la realidad y la imaginación se mezclan. El paisaje oscuro y silencioso aumenta la obsesión de Fernando y parece irreal. Becquer presenta la fuente como algo vivo:

...(las gotas del fuente) saltan, y huyen, y corren, unas veces, con risas; otras, con suspiros, hasta caer en un lago. En el lago caen con un rumor indescriptible. Lamentos, palabras, nombres, cantares, yo no sé lo que he oído en aquel rumor cuando me he sentado solo y febril sobre el peñasco a cuyos pies saltan las aguas de la fuente misteriosa...

Con eso añade una impresión fantástica y mágica.

Janko Král', en el día del juicio, describe el río Váh como bullicioso, oscuro y frío. El viento sopla muy fuerte. Todo muestra caos y predice algo malo.

...El agua se estrella como muros contra las orillas desiertas, contra las rocas. Sobre las aguas oscuras, el viento levanta los troncos como polvo en el camino, el agua como leche, como nieve cuando los ventisqueros se derraman sobre los extensos campos. El agua ruge, la brisa aúlla, y en los campos la tierra tiembla, la luna vuela sobre las nubes como montañas, riendo tormentosamente a las aguas...

El entorno natural refleja el mundo interior del protagonista, su sensibilidad y su impulso hacia una meta imposible. Además, el río funciona como un límite entre la realidad y el mundo mítico.

8. Conclusión

En conclusión, *Los ojos verdes* y *La virgen maldita del Váh* y *el Janko extraño* representan claramente muchas características similares del Romanticismo, aunque provienen de países con culturas diferentes. Tanto Fernando como Janko son héroes románticos que se dejan llevar por sus sentimientos y terminan destruidos por sus sueños irrealizables.

En este sentido, el Romanticismo nos muestra que el ser humano es un ser dominado por sus emociones y deseos, cuya imaginación le permite aspirar a lo absoluto, aunque muchas veces esos mismos ideales lo conduzcan al conflicto con la realidad y a su propia destrucción. Sin embargo, el movimiento no solo expone esta dimensión trágica, sino también la belleza del intento y la necesidad humana de perseguir lo inalcanzable.

En definitiva, estas leyendas muestran cómo el Romanticismo no se basa únicamente en la belleza o el amor, sino también en la tensión entre el ser humano y los límites de la realidad. A través de finales catastróficos, los autores reflejan una visión en la que la sensibilidad, la imaginación y los deseos pueden convertirse tanto en una fuerza inspiradora como en una causa de destrucción.

9. Bibliografía

Rodríguez, A., & González, S. M. (1986). El amor y la muerte en " Los ojos verdes" de Bécquer. *Hispanófila*, (86), 69-73.

Jiménez, A., & Casariego, J. (2019). Bécquer y lo sobrenatural: A propósito de la leyenda de «Los ojos verdes». *Revista de folklore*, 448, 27-33.

Kráľ, J. (1922). *Zakliata panna vo Váhu a divný Janko*. Kruh priateľov Slovenska.

Bedoya, H. G. B. EL ROMANTICISMO.

Rodríguez, A., & González, S. M. (1986). El amor y la muerte en " Los ojos verdes" de Bécquer. *Hispanófila*, (86), 69-73.

Bécquer, G. A., & Gómez, M. (2009). *Los ojos verdes*. María Royo Gómez.

Gulsoy, J. (1967). La fuente común de " Los ojos verdes y El rayo de luna" de GA Bécquer. *Bulletin of Hispanic studies*, 44(2), 96.

Gates, M. C., & Elizalde, M. E. (1997). Proyección hacia el vacío: La invención del objeto en Los ojos verdes. *Bulletin of Hispanic Studies*, 74(3), 271-278.